



Impianti a raggio raschiante
Centrales à rayon raclant

KOALA

CENTRALE DI BETONAGGIO AUTONOMA
MONOBLOCCO CON BETONIERA

CENTRALE À BÉTON AUTONOME MONOBLOC
AVEC BÉTONNIÈRE



KOALA

L'ESPERIENZA PER PRODURRE CALCESTRUZZO A NORMA UNI EN 206-1

La centrale di betonaggio a raggio raschiante KOALA è stata concepita per operare in completa autonomia ed in spazi ristretti riducendo sensibilmente i tempi di installazione in cantiere.

La centrale KOALA si distingue per la struttura a monoblocco, estremamente compatta e la ruota autocaricatrice.

L'EXPÉRIENCE DANS LA PRODUCTION DE BÉTON AUX NORMES UNI-EN 206-1

La centrale à béton à rayon raclant KOALA a été conçue pour fonctionner de manière entièrement autonome sur des espaces limités et pour réduire sensiblement les temps d'installation sur le chantier.

La centrale KOALA se caractérise par une structure monobloc extrêmement compacte et par une roue de chargement automatique.

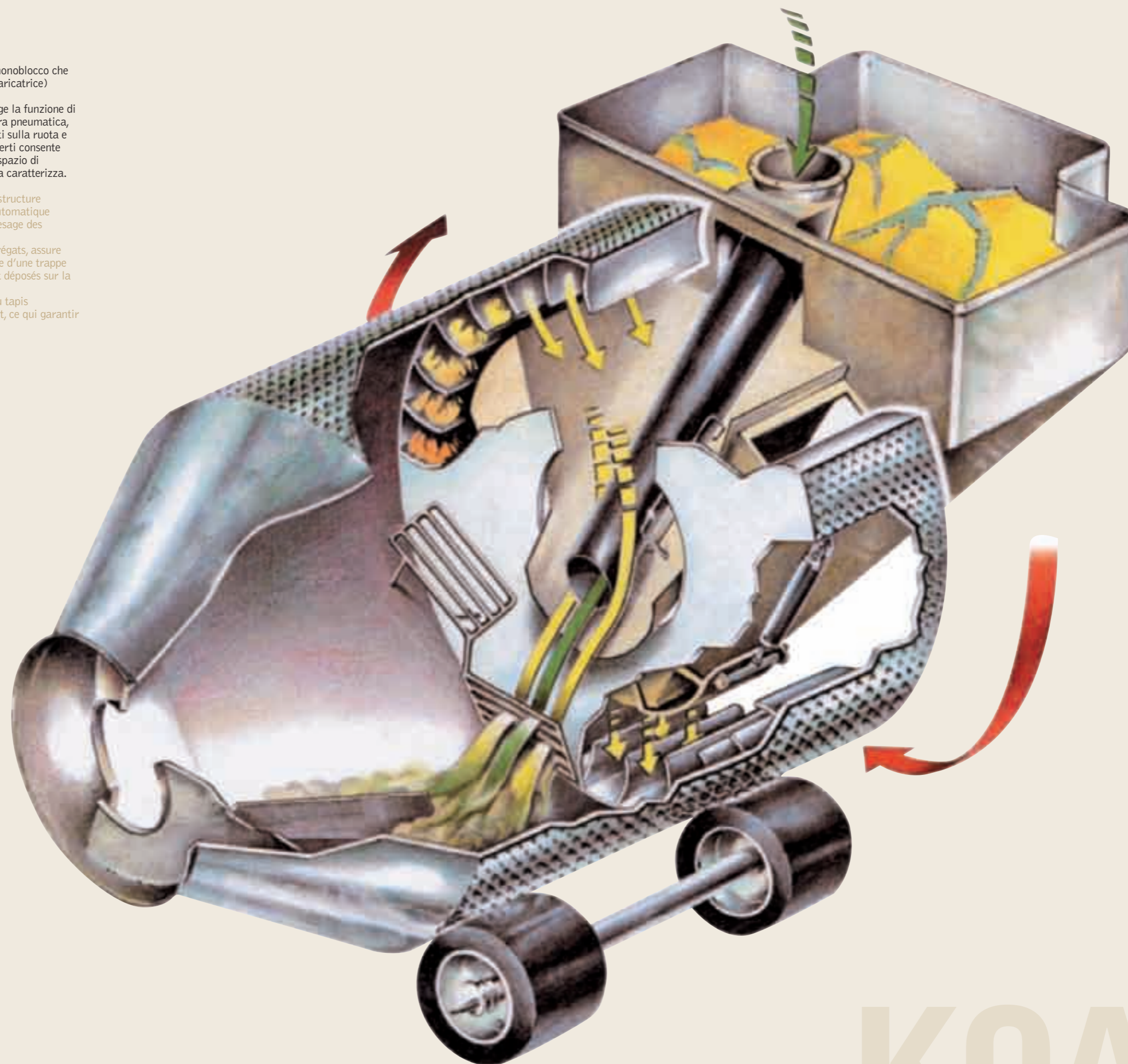


monoblocco monobloc

La compattezza della centrale si identifica con la struttura a monoblocco che incorpora la betoniera autocaricante (provvista di ruota autocaricatrice) e la bilancia per la pesatura degli inerti e del cemento.
La ruota caricatrice, nella fase di caricamento degli inerti, svolge la funzione di premiscelazione del composto. Tramite uno sportello ad apertura pneumatica, gli inerti, provenienti dalla vasca di dosatura, vengono depositati sulla ruota e convogliati in betoniera. Questo sistema di caricamento degli inerti consente l'eliminazione del nastro convogliatore riducendo al minimo lo spazio di ingombro e fornendo alla centrale l'estrema compattezza che la caratterizza.

Les dimensions compactes de la centrale sont garanties par la structure monobloc à laquelle est intégrée la bétonnière à chargement automatique (dotée de roue de chargement automatique) et la balance de pesage des agrégats et du ciment.

La roue de chargement, durant la phase de chargement des agrégats, assure une fonction de prémalaxage des matériaux. Par l'intermédiaire d'une trappe pneumatique, les agrégats, provenant de la cuve de dosage, sont déposés sur la roue et acheminés dans la bétonnière.
Ce système de chargement des agrégats permet l'élimination du tapis transporteur en réduisant au maximum les dimensions hors tout, ce qui garantit la configuration extrêmement compacte de la centrale.



KOALA

sistema di pesatura système de pesage

Il cemento e gli inerti vengono pesati in scomparti separati e collegati a celle di carico omologate.

Le ciment et les agrégats sont pesés dans des compartiments séparés et reliés aux capteurs de charges homologués.

copribocca di scarico couverture bouche de déchargement

Serve a proteggere l'emissione delle polveri dall'interno della betoniera verso l'esterno.

Permet de prévenir le dégagement de poussière, de l'intérieur de la bétonnière vers l'extérieur.



cestello porta benna panier guide-benne

Il cestello e la benna sono elementi base per il funzionamento autonomo della centrale. L'unico intervento esterno è costituito dall'azione di inserimento della benna nel cestello da parte del gruista: il caricamento e la dosatura dei vari ingredienti avvengono in completa autonomia.

Le panier et la benne sont des éléments de base pour le fonctionnement indépendant de la centrale. La seule intervention externe est l'introduction de la benne dans le panier, assurée par le grutier: le chargement et le dosage des différents ingrédients s'effectuent de manière entièrement automatique.



impianto acqua équipement d'eau

Per l'immissione della quantità d'acqua necessaria per l'impasto, si utilizza un impianto automatico e temporizzato con pompa, serbatoio e dosatore manuale.

Pour l'ajout de la quantité d'eau nécessaire au gâchage, est utilisé un système automatique et temporisé avec pompe, réservoir et doseur manuel.



unità di gestione IU 01 (multiformula) unité de gestion IU 01 (multiformule)

Il sistema IU 01 è composto da un'unità di elaborazione contenuta in una cassetta elettrica e collegata ad un pannello operatore per l'inserimento dei dati.

Caratteristiche:

- Gestione di 4 inerti
- Gestione di 2 cementi
- Gestione di 2 additivi
- Gestione dell'acqua
- Gestione dei consumi
- Gestione dell'umidità degli inerti
- Gestione da parte del cliente di 100 ricette
- Possibilità di cambiare priorità di carico su inerti e cementi
- Pannello operatore con protezione IP 65 e dotato di visualizzatore retroilluminato
- Visualizzazione allarmi eventualmente intervenuti
- Software (de Le Officine Riunite Udine S.p.A.)
- Stampante: su richiesta è possibile stampare le ricette memorizzate, le composizioni effettive di ogni ciclo, data ed ora in cui è eseguito il ciclo e totalizzazione dei consumi dei vari componenti.

Le système IU 01 est constitué d'une unité de traitement installée dans une boîte électrique et reliée à un panneau opérateur pour la saisie des données.

Caractéristiques:

- Gestion de 4 agrégats
- Gestion de 2 ciments
- Gestion de 2 additifs
- Gestion de l'eau
- Gestion des consommations
- Gestion de l'humidité des agrégats
- Gestion par le client de 100 recettes
- Possibilité de changer de priorité de charge sur agrégats et ciments
- Panneau opérateur avec protection IP 65 et doté de moniteur à rétroéclairage
- Visualisation alarmes éventuellement déclenchées
- Logiciel (conçu par Le Officine Riunite – Udine S.p.A.)
- Imprimante: sur demande, il est possible d'imprimer les recettes mémorisées, les compositions effectives de chaque cycle, la date et l'heure auxquelles le cycle est effectué et les consommations totales des différents composants.

unità di gestione unité de gestion

I quadri elettrici di comando IMER Group sono in grado di offrire molteplici possibilità di gestione e controllo delle centrali a raggio raschiante in funzione delle specifiche esigenze del cliente. Le gamma di soluzioni spazia dal quadro monoformula al quadro multiformula: tutti i sistemi sono rigorosamente testati, programmati ed installati da personale specializzato, garantendo elevate performance qualitative, funzionali e produttive.

Les armoires électriques de commande IMER Group offrent de multiples possibilités de gestion et de contrôle des centrales à rayon raclant en fonction des exigences spécifiques du client. La gamme de solutions va du coffret monoformule au coffret multiformule: tous les systèmes sont rigoureusement testés, programmés et installés par un personnel spécialisé, pour garantir de hautes performances en termes de qualité, de fonctionnalité et de production.

unità di gestione monoformula unité de gestion monoformule

L'unità di gestione Monoformula consente di azionare la centrale a raggio in modo manuale ed autonomo.

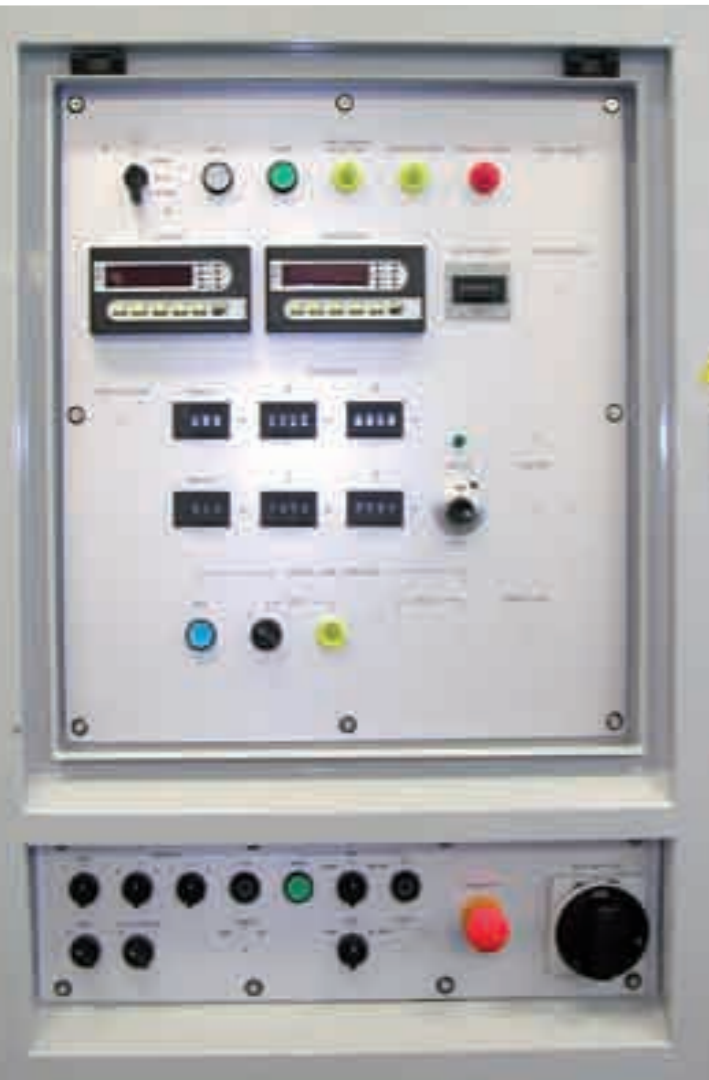
E' composta da:

- Quadro elettrico con protezione IP 54
- Pannello portacomandi
- Visualizzatore e predispositori di peso cemento e inerti
- Contattori
- Dispositivi di protezione motori per sovraccarichi e mancanza di fase
- Scheda elettronica a microprocessore
- Software (de Le Officine Riunite Udine S.p.A.)

L'unité de gestion Monoformule permet d'actionner la centrale à rayon en mode manuel et autonome.

Elle est constituée de:

- Armoire électrique avec protection IP 54
- Panneau porte-commandes
- Moniteur et programmeurs de poids ciment et agrégats
- Contacteurs
- Dispositif de protection moteurs en cas de surcharges et absence de phase
- Carte électronique à microprocesseur
- Logiciel (conçu par Le Officine Riunite – Udine S.p.A.)



FUNZIONAMENTO MANUALE

Una volta predisposto il commutatore nell'opzione MANUALE, le fasi del ciclo (PESATURA- controllando su visualizzatore l'incremento di peso - TRASFERIMENTO IN BETONIERA/MESCOLATRICE e SVUOTAMENTO) avvengono azionando i relativi comandi.

FUNZIONAMENTO AUTONOMO

Con il commutatore in posizione AUTONOMO, dopo aver impostato sugli appositi predispositori le quantità di cemento, acqua ed inerti desiderate, la macchina (avviata tramite il pulsante START) inizia il ciclo produttivo prelevando i quantitativi di materiale prefissati per trasferirli in betoniera/mescolatrice. Terminata la fase di impasto (circa 30"), inserendo la benna nel cestello la macchina inizia l'operazione di vuotamento. A scarico terminato, autonomamente viene trasferito in mescolazione il materiale del ciclo successivo, già preparato durante le fasi di impasto e scarico del ciclo precedente.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Une fois le commutateur placé sur l'option MANUEL, les phases du cycle (PESAGE, en contrôlant sur le moniteur l'augmentation de poids, TRANSFERT DANS BÉTONNIÈRE/MALAXEUR ET VIDAGE) sont assurées en actionnant les commandes correspondantes.

FONCTIONNEMENT AUTONOME

Avec le commutateur en position AUTONOME, après avoir programmé sur les programmeurs prévus à cet effet les quantités de ciment, eau et agrégats voulues, la machine (mise en marche à l'aide du bouton START) commence le cycle de production en prélevant les quantités de produit programmées pour les transférer dans la bétonnière/malaxeur. Une fois la phase de gâchage terminée (environ 30"), en actionnant la benne dans le panier, la machine commence l'opération de vidage.

Une fois le déchargement terminé, les produits du cycle suivant (préparés durant les phases de malaxage et de déchargement du cycle précédent) sont automatiquement transférés.

accessori accessoires

VALVOLA DI SICUREZZA

Consente di controllare, all'interno del silo, la pressione nella fase di carico e la depressione durante lo scarico (secondo norme di sicurezza).

VANNE DE SÉCURITÉ

Permet de contrôler, à l'intérieur du silo, la pression durant la phase de chargement et la dépression durant le déchargement (conformément aux normes de sécurité).

DEPOLVERATORE (Optional)

Il depolveratore, collocato sulla sommità del silo, ha la funzione di impedire la dispersione delle polveri in atmosfera al fine di salvaguardare l'ambiente circostante. La sua installazione risulta più vantaggiosa di un filtro a terra sia dal punto di vista operativo che da quello economico.

FILTRE À CIMENT (Option)

Le filtre à ciment, placé au sommet du silo, a pour fonction celle d'empêcher la dispersion des poussières dans l'atmosphère pour protéger l'environnement. Son installation est plus avantageuse que celle d'un filtre au sol, aussi du point de vue fonctionnel que du point de vue économique.

impianto additivo automatico temporizzato (adt) (Optional) équipement à adjuvants automatique temporisé (adt) (Option)

Su richiesta, viene fornito un dispositivo temporizzato per il dosaggio degli additivi, il cui funzionamento è strettamente legato al ciclo automatico di produzione della centrale di betonaggio.

E' costituito da:

- Elettropompa ad ingranaggi portata 7,5 l/min - 0,25 kW
- Comandi elettrici
- Tubo di mandata
- Tubo di aspirazione

Il dosaggio avviene tramite un temporizzatore che aziona ed arresta la pompa in funzione della quantità di additivo richiesta.

Sur demande, peut être fourni un dispositif temporisé pour le dosage des adjuvants, dont le fonctionnement est étroitement lié au cycle automatique de production de la centrale à béton.

Il est constitué de:

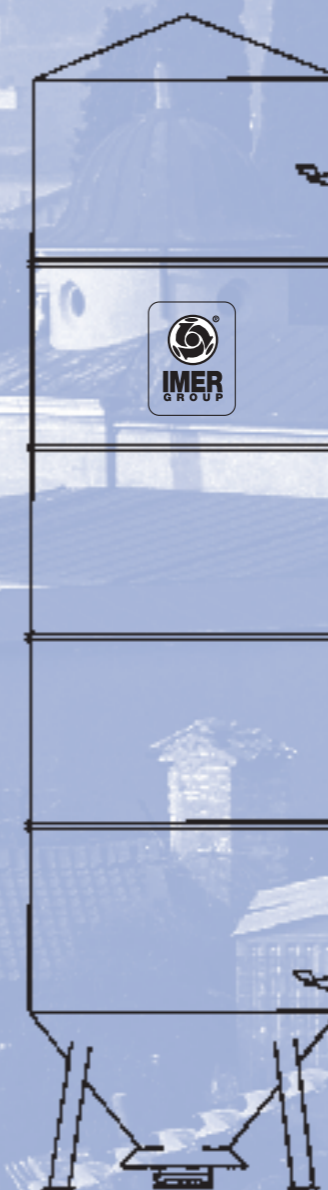
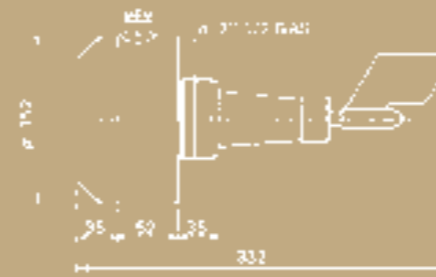
- Electro-pompe à engrenages débit 7,5 l/min - 0,25 kW
- Commandes électriques
- Conduite de refoulement
- Tuyau d'aspiration

Le dosage se fait par un temporisateur qui actionne et arrête la pompe en fonction de la quantité d'adjuvant demandée.

indicatore di livello a paletta (Optional) indicateur de niveau à palette (Option)

Viene applicato, su specifica del cliente, per il controllo della quantità di cemento all'interno del silo.

Il est installé sur demande du client, pour le contrôle de la quantité de ciment à l'intérieur du silo.



Indicatore
di livello massimo
Indicateur de niveau max.

Indicatore
di livello minimo
Indicateur de niveau min.

KOALA

KOALA



centrale con una bilancia centrale avec une balance

	750-tn	750-tr	1500-tr	1500-tm
A Pesatura cemento Pesage ciment	15"	15"	30"	30"
B Pesatura inerti Pesage agrégats	67"	55"	110"	70"
C Trasferimento materiali Transfert matériaux	30"	30"	30"	30"
D Impasto e vuotamento Gâchage et vidange	82"	70"	140"	100"
Fasi che determinano il ciclo Phases qui déterminent le cycle	A+B+C	A+B+C	A+B+C	A+B+C
Tempo medio ciclo Temps moyenne de cycle	112"	100"	170"	130"
Produzione oraria Production horaire	15-17 m ³ /h	17-19 m ³ /h	20-22 m ³ /h	26-28 m ³ /h

A Pesatura cemento Pesage ciment	A1	A2	A3
B Pesatura inerti Pesage agrégats	B1	B2	B3
C Trasferimento materiali Transfert matériaux	C1	C2	C3
D Impasto e svuotamento Gâchage et vidange	D1	D2	

Note: A1= primo ciclo; A2, A3, ...= cicli successivi / otes: A1= 1er cycle; A2, A3, ...= cycles suivants

centrale con due bilance centrale avec deux balances

	790-tn	790-tr	1540-tr	1540-tm
A Pesatura cemento Pesage ciment	15"	15"	30"	30"
B Pesatura inerti Pesage agrégats	67"	55"	110"	70"
C Trasferimento materiali Transfert matériaux	30"	30"	30"	30"
D Impasto e vuotamento Gâchage et vidange	67"	55"	110"	70"
Fasi che determinano il ciclo Phases qui déterminent le cycle	B+C	B+C	B+C	B+C
Tempo medio ciclo Temps moyenne de cycle	97"	85"	140"	100"
Produzione oraria Production horaire	17-19 m ³ /h	20-22 m ³ /h	24-26 m ³ /h	35-37 m ³ /h

A Pesatura cemento Pesage ciment	A1	A2	A3
B Pesatura inerti Pesage agrégats	B1	B2	B3
C Trasferimento materiali Transfert matériaux	C1	C2	C3
D Impasto e svuotamento Gâchage et vidange	D1	D2	

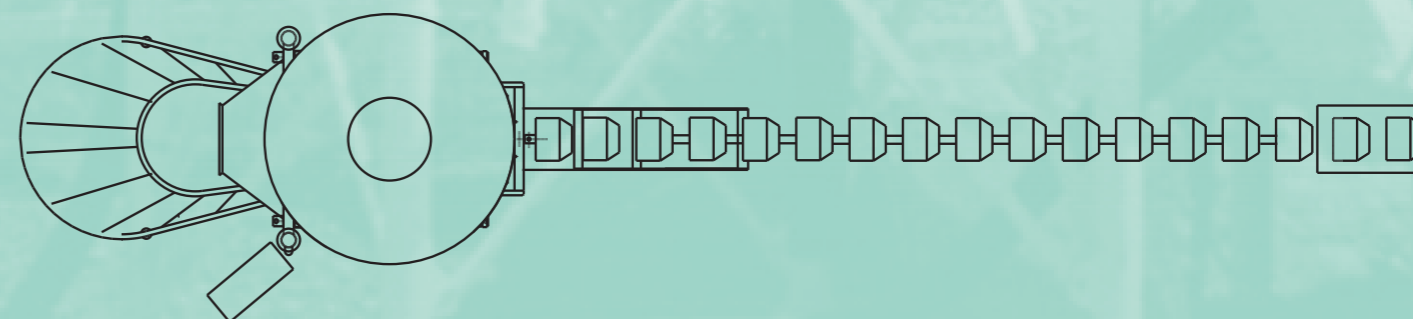
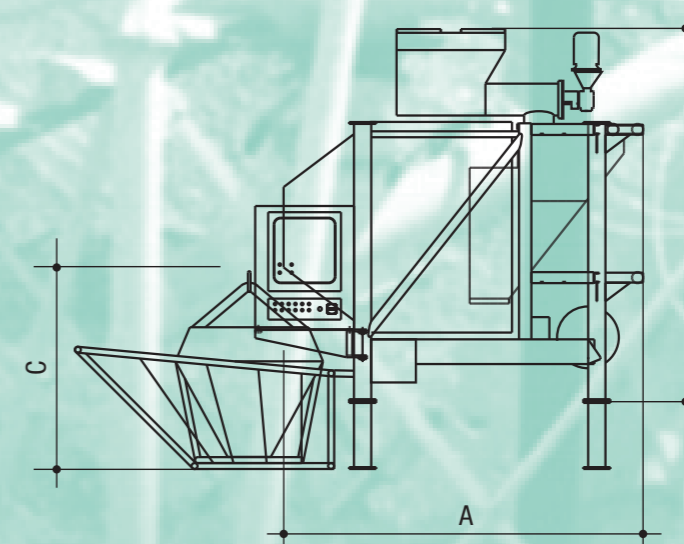
Note: A1= primo ciclo; A2, A3, ...= cicli successivi / otes: A1= 1er cycle; A2, A3, ...= cycles suivants

caratteristiche tecniche caractéristiques techniques

	KOALA 750	KOALA 790	KOALA 1500	KOALA 1540
Capacità di carico Capacité de chargement l	750	750	1.500	1.500
Resa soffice per impasto Débit souple par gâchée l	625	625	1.250	1.250
Resa vibrata per impasto Débit vibré par gâchée l	500	500	1.000	1.000
Massima scorta inerti Stock max. agrégats m ³	300	300	300	300
Potenza max assorbita Puissance max absorbée kW	12.5	13.5	21	22

monoblocco monobloc

	KOALA 750	KOALA 790	KOALA 1500	KOALA 1540
Lunghezza (A) Longueur (A) mm	3.000	3.000	3.850	3.850
Altezza (B) Hauteur (B) mm	2.260	2.260	2.380	2.380
Quota di scarico (C) Cote de vidange (C) mm	1.080	1.080	1.580	1.580
Peso Poids kg	2.600	2.600	4.250	4.250



KOALA



ED. 1/2007



Le Officine Riunite - Udine S.p.A.

Concrete Machinery Division

Via Santa Caterina, 35 · 33030 Basaldella di Campoformido (Ud)

Tel. +39 0432 563911 · Fax +39 0432 562131

E-mail: oru@oru.it · www.imergroup.com



Le Officine Riunite - Udine S.p.A. si riservano il diritto di variare senza preavviso i dati esposti quando vi siano giustificati motivi. I dati e le misure non sono quindi da ritenersi impegnativi. Le illustrazioni possono contenere accessori e quindi non conformi alle versioni standard delle macchine.

La société Le Officine Riunite - Udine S.p.A. se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques indiquées si elle le juge nécessaire. Les caractéristiques et les dimensions ne sont donc pas contraignantes. Les illustrations peuvent comprendre des accessoires et donc différer des versions standard des machines.